

of fumes coming from the combustion of stoves or other combustion devices.  
It must discharge directly outside the building.

**⚠ WARNING: Damage can be caused to the device if the following instructions are not applied!**

- Do not use the product at an ambient greater than 50°C (122°F).
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun, snow, etc.). The possible applications of this product are illustrated in this manual.
- Do not immerse the appliance or parts of it in water or any other liquids.
- When cleaning or carrying out ordinary maintenance, check the integrity of the appliance.
- The flow of air or fumes that is conveyed by the appliance must be clean and free of greasy elements, soot, chemical/corrosive agents and inflammable or explosive mixtures.
- Do not obstruct the air inlet and outlet of the appliance in any way whatsoever. When using air ducting make sure that the ducting is not blocked.
- For an optimum functioning of the appliance, it is necessary to ensure an adequate recirculation of air in the room. Consult the local norms with regards to this.
- The IPX2 protection level is only guaranteed when the extractor fan is installed horizontally.

**A THE PRODUCT IS EQUIPPED WITH A MANUAL RESET PROTECTION DEVICE WHICH WILL TRIGGER IN THE CASE OF A FAULT. YOU MUST ELIMINATE THE FAULT BEFORE CARRYING OUT MANUAL RESET. ANY FURTHER RESETTING WILL ONLY BE POSSIBLE BY DISCONNECTING THE EQUIPMENT FROM THE POWER SUPPLY.**

**INSTALLATION**

**APPLIANCES SHALL BE INSTALLED JUST BY ONLY QUALIFIED PERSONS.**

No appliance of this range weighs more than 20 kg, so that one-person alone can move them.  
While moving or installing the appliance, you shall wear gloves or similar protection means in order to prevent accidents for your own and third persons' safety.  
Install your appliance according with Fig. 3.  
Fasten your appliance steadily by means of wall mounting brackets or clamps if the installation is effected directly on the pipe (both fittings are supplied by us).  
The fan has been designed for in-line installation. If the fan is mounted with free inlet, a safety grille must be installed, Fig. 4, while the outlet must always be ducted.  
Employ a cable type as per Fig. 1. For the connection see Fig. 2.  
Cut the core hitch, so that it can adhere to the cable diameter perfectly.  
Provide proper electric protections according to the installed model.  
Check the connections of the wires to the terminals, close the terminal cover and let the fan start.  
After the appliance has started, check whether:

- the rotation direction is correct, i.e. according to the indication on the contact box
- the electric absorption corresponds to the rating
- excessive vibrations can compromise the appliance stability.

Should the appliance be connected through a regulator, make sure that said regulator is proportionate to the power of the concerning appliance.

**FUNCTIONING**

**Standard:** the fan starts immediately after the connection to the main via the control switch (Fig.2).

**TROUBLESHOOTING**

| PROBLEM                          | CAUSE AND REMEDY                                                                        |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance does not switch on | <b>There is no voltage.</b><br>Check the main switch and/or the electrical connections. |
| The impeller does not turn       | Check that its movement is not slowed down.                                             |

**MAINTENANCE AND CLEANING MUST ONLY BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL**

Before beginning cleaning or maintenance operations, turn off the equipment main switch and unplug the plug from the power supply. Carry out periodical inspections of engine and fan cleanliness, in relation to the type of fluid treated and the type of operation. These inspections should be carried out at regular intervals of around six months of continuous operation. During the normal cleaning operations, check the integrity of all appliance parts.



**AXC TP**



**Manuale Istruzioni**



**L'apparecchiatura può essere installata solo da un tecnico specializzato!**  
Prima di eseguire l'installazione leggere ed applicare quanto riportato nelle pagine seguenti.  
Conservare con cura questo manuale.

*Per qualsiasi dubbio sulla traduzione solo il testo in italiano sarà ritenuto valido (Istruzioni originali).*

**Gentile Cliente,**

il prodotto da Lei acquistato è un aspiratore centrifugo per estrazione in canalizzazione. Per utilizzare al meglio l'apparecchio e garantirne una lunga durata, leggere attentamente questo libretto, che spiega come procedere ad una corretta installazione, utilizzo e manutenzione del prodotto. Seguire tutte queste indicazioni significa assicurarne durata e affidabilità, sia elettrica che meccanica. **Il costruttore declina ogni responsabilità per danni arrecati a persone o cose, derivate dalla non osservanza delle prescrizioni di seguito riportate.**  
Il prodotto è costruito a regola d'arte e nel rispetto delle normative vigenti in materia di apparecchiature elettriche. È conforme alla direttiva EMC in vigore per la soppressione dei radio disturbi e per la compatibilità elettromagnetica.

**Prescrizioni per l'installazione e l'uso**



**ATTENZIONE: la mancata applicazione di quanto segue può causare lesioni, anche mortali!**

- Non impiegare questo prodotto per un uso diverso da quello per cui è stato progettato.
- Dopo aver tolto il prodotto dall'imballo, assicurarsi della sua integrità ed in particolare che:
  - il corpo dell'apparecchio e la girante non abbiano subito urti o deformazioni;
  - la girante:
    - 1) non sia ostruita in alcun modo nel suo movimento,
    - 2) ben fissata al suo albero di rotazione e ruote liberamente;
- Nel dubbio rivolgersi subito a persona professionalmente qualificata.
- Non lasciare parti dell'imballo alla portata di bambini o incapaci. Per lo smaltimento dell'imballo, e dello strumento stesso alla fine della sua vita, informarsi sulle normative di riciclaggio rifiuti vigenti nel proprio Paese.
- Se il prodotto cade o riceve colpi, rivolgersi subito a personale qualificato (rivenditore autorizzato o costruttore) per verificarne il corretto funzionamento.
- Non toccare l'apparecchio con parti del corpo umide o bagnate (ad esempio mani o piedi).
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- I dispositivi di connessione dalla rete di alimentazione devono consentire la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.
- Se nello stesso locale di installazione del prodotto è presente un apparecchio alimentato a combustibile (scaldacqua, stufa a metano etc., di tipo non a "camera stagna"), accertarsi che il rientro d'aria garantisca una buona combustione, al fine di salvaguardare il corretto funzionamento di tali dispositivi, prendendo precauzioni per evitare che nella stanza vi sia il riflusso di gas provenienti dalla canna di scarico dei gas o da altri apparecchi a combustione di carburante.
- Per scongiurare pericoli d'incendi, non usare il prodotto in presenza di sostanze o vapori infiammabili, come alcool, insetticidi, benzina etc.
- Collegare il prodotto alla rete di alimentazione solo se la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondono a quelli riportati sulla targhetta.
- In caso di malfunzionamento, anomalia o guasto di qualsiasi natura, disattivare l'apparecchio scollegandolo dalla rete e rivolgersi al più presto a personale qualificato. Per l'eventuale riparazione, richiedere tassativamente l'utilizzo di ricambi originali.
- L'impianto elettrico a cui è collegato il prodotto deve rispondere alle normative vigenti localmente in fatto di impianti elettrici.
- L'apparecchio non deve essere impiegato come attivatore di scaldabagni, stufe, ecc.

- L'apparecchio non deve assolutamente scaricare in condotti d'aria calda adibiti all'evacuazione dei fumi derivanti dalla combustione di stufe o altri apparecchi a combustione. Deve scaricare direttamente all'esterno.

**ATTENZIONE: la mancata applicazione di quanto segue può causare danni all'apparecchio!**

- Non impiegare il prodotto ad una temperatura ambiente superiore a 50°C (122°F).
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, neve, etc.). Le possibili applicazioni del prodotto sono desumibili dalle illustrazioni di questo libretto.
- Non immergere l'apparecchio o altre sue parti in acqua o liquidi.
- Durante la pulizia o manutenzione ordinaria, controllare l'integrità dell'apparecchio.
- Il flusso d'aria o fumi che si intende convogliare deve essere pulito, cioè privo di elementi grassi, fuliggine, agenti chimici e corrosivi, miscele infiammabili o esplosive.
- Non ostruire in alcun modo la bocca di mandata e di scarico dell'aria. Negli apparecchi per condotto, assicurarsi che quest'ultimo non sia ostruito.
- Per un funzionamento ottimale dell'apparecchio, è indispensabile garantire un adeguato rientro dell'aria nel locale. Si consultino allo scopo le normative locali.
- Il grado di protezione IPX2 è garantito solo in caso di installazione orizzontale dell'aspiratore.

**QUESTO APPARECCHIO È PROVVISORIO DI UN DISPOSITIVO DI PROTEZIONE A RIARMO MANUALE; ESSO ENTRERÀ IN FUNZIONE NEL CASO DI ANOMALIA. PRIMA DI ESEGUIRE IL RIARMO MANUALE, RISOLVERE L'ANOMALIA. IL SUCCESSIVO RIARMO AVVERRÀ SOLAMENTE DISCONNETTENDO L'APPARECCHIO DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE.**

## INSTALLAZIONE

**L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLO ED ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE PROFESSIONALMENTE E DEBITAMENTE QUALIFICATO.**

Tutti gli apparecchi di questa gamma, singolarmente non superano i 20 Kg di peso, entità massima movimentabile da una singola persona.

Durante la movimentazione e l'installazione dell'apparecchio è obbligatorio l'impiego di guanti o altro mezzo per prevenire infortuni e la salvaguardia della sicurezza propria e altrui.

Per l'installazione dell'apparecchio fare riferimento alla Fig. 3.

Provvedere ad ancorare saldamente l'apparecchio, impiegando una staffa di fissaggio a muro o le fascette si bloccaggio se viene installato direttamente sul condotto (entrambi sono forniti come accessori).

L'apparecchio è stato progettato per l'installazione in linea. Se l'installazione dell'apparecchio avviene con la bocca di aspirazione libera, deve essere installata una griglia di sicurezza come indicato in Fig. 4, mentre l'uscita deve essere sempre canalizzata.

Il tipo di cavo da impiegare è rappresentato in Fig. 1. Per il collegamento fare riferimento alla Fig. 2.

Tagliare il passacavo in modo che aderisca perfettamente al diametro del cavo.

Prevedere delle opportune protezioni di tipo elettrico a seconda del modello installato.

Terminati i collegamenti elettrici, controllare il corretto serraggio dei morsetti di collegamento, chiudere la scatola di collegamento e mettere in opera la macchina.

Una volta messa in funzione la macchina controllare che:

- il senso di rotazione sia corretto, corrispondente a quello riportato sull'aspiratore.
- l'assorbimento elettrico corrisponda a quello di targa.
- non vi siano eccessive vibrazioni che possano compromettere la stabilità dell'apparecchio.

Se l'apparecchio è collegato tramite un regolatore, assicurarsi che questo sia proporzionato alla potenza dell'apparecchio pilotato.

## FUNZIONAMENTO

**Standard:** l'apparecchio inizia a funzionare non appena viene posto sotto tensione attraverso l'interruttore di comando (Fig.2).

## RICERCA GUASTI

| ANOMALIA                     | CAUSA E RIMEDIO                                                                           |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non si accende | <b>Manca tensione.</b><br>Controllare l'interruttore generale o i collegamenti elettrici. |
| La girante non si muove      | Controllare che non venga frenata nel suo movimento.                                      |

## MANUTENZIONE E PULIZIA DA EFFETTUARE SOLO DA PERSONALE SPECIALIZZATO

Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione, spegnere l'interruttore dell'apparecchio e staccare l'eventuale spina di allacciamento alla rete. Prevedere ispezioni periodiche della pulizia del motore e ventola, in rapporto al tipo di fluido trattato ed al tipo di funzionamento. Successivamente ad intervalli regolari di circa sei mesi di funzionamento continuo. Durante le normali operazioni di pulizia, controllare l'integrità dell'apparecchio in tutte le sue parti.



## Instruction Manual



**The equipment must be installed only by a specialised technician!**

Read and apply what is stated in the following pages before carrying out the installation. Keep this manual in a safe place.

*In case of incorrect or doubtful translation, only the Italian text applies (Translation of the original instructions).*

**Dear Customer,**

the product you have purchased is an in-line centrifugal duct fan. To ensure optimum operation and guarantee a long life, read this manual carefully that explains how to effectuate a correct installation and to use and maintain the product properly. Following all the instructions ensures reliability and long life, both mechanically and electrically.

**The manufacturer declines any responsibility for damages caused to persons or things deriving from the lack of observance of the following described instructions.**

The product is constructed using state of the art technology and respects the standards in force regarding electrical equipment. It conforms with the EMC European Directive in force regarding radio interference suppression and electro-magnetic compatibility.

## Installation and usage instructions



**WARNING: Serious injury or death can be caused if these instructions are not applied!**

- Do not use this product for uses that are different from those for which it has been designed.
- After having taken the product out of the packaging, ensure that it is not damaged or broken and, in particular, that:
  - the body and impeller of the equipment have not suffered impact damage or deformation;
  - as regards the impeller, ensure that:
    - 1) the movement of the impeller is not blocked in any way
    - 2) the impeller is fixed onto the rotating shaft well and rotates freely;

If in doubt, immediately contact a qualified electrician.

- Do not leave parts of the packaging within reach of children or incompetent persons. To dispose of the packaging and the appliance at the end of its useful life refer to the recycling norms in force in your country.
- Immediately contact a qualified person (authorised dealer or the manufacturer) if the product is dropped or knocked to check its correct functioning.
- Do not touch the appliance with wet or humid parts of the body (e.g., hands or feet).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The means of disconnection from the supply mains must have a contact separation in all poles and must provide full disconnection under overvoltage category III conditions.
- If there is a combustible-fed device (water heater, gas boiler, etc. of the sealed chamber type) in the room where the product is to be installed check that the re-circulation of air is sufficient to ensure a good combustion for the correct functioning of these devices, precautions must be taken to avoid the back-flow of gases into the room from the open flue of gas or other fuel-burning appliances.
- To avoid the risk of fire do not using the product in the presence of inflammable substances and vapours, such as alcohol, insecticides, petrol, etc.
- The product can be connected to the supply mains only if the voltage and the frequency of the supply mains correspond to those written in the rating label.
- In the case of malfunction, anomaly or any type of fault disconnect the appliance from the electrical main supply and contact a qualified person. Use only original spare parts for repairs.
- The electrical system to which the appliance is connected must conform with the local norms in force regarding electrical systems.
- The appliance must not be used to activate water heaters, room heaters, etc.
- It is forbidden for the appliance to discharge air into hot air ducts used for the evacuation